Special Guest Lecture

Becoming a Court Interpreter

with Debi Tulang-De Silva

Hawaiʻi’s state courts need language interpreters on a daily basis. How do they find interpreters? In what type of proceeding would an interpreter be needed? How does one get involved with interpreting for the courts?

Debi Tulang-De Silva, J.D., the Program Director of the Office on Equality and Access to the Courts at the Hawaiʻi State Judiciary, will be answering these questions and more. If you are a bilingual speaker, you don’t want to miss this talk.

Debi Tulang-De Silva, J.D., graduated from California Western School of Law and is the Program Director of the Office on Equality and Access to the Courts and a member of the Hawaii State Bar Association. As OEAC Program Director, she was instrumental in establishing the Judiciary’s Court Interpreter Certification Program, which is a model program for organizations with interpreting needs, especially for languages of lesser diffusion. She has served as a trainer, presenter, and panelist for numerous seminars and conferences on language access. Between 2008 and 2012, she served as a primary trainer for the Pacific Judicial Council’s annual training on court interpretation in Guam, Saipan, Rota, and Pohnpei. Ms. Tulang-De Silva serves as the Hawaiʻi State Judiciary’s Language Access Coordinator. She also develops, implements, and manages projects undertaken by the Judiciary’s Supreme Court Committee on Court Interpreters and Language Access and Supreme Court Committee on Equality and Access to the Courts, and the Access to Justice Commissioners Overcoming Barriers to Access to Justice Committee Roundtable group.

center for INTERPRETATION & TRANSLATION STUDIES
University of Hawaiʻi at Mānoa

October 1, 2014
12:00-1:15pm
Moore Hall 155A